

Growing Partners of Southwest Colorado
Cultivando Parejas
Hispanic Outreach/Interview - *Entrevista*

Information compiled by: _____

Date: _____

Demographical Information/
Información Demográfica

- 1) Sex/*Sexo*:
Male/**Hombre** ___ Female/**Mujer** ___

- 2) Education level/*Nivel de educación*:
___ Some high school/*Una porción de colegio*
___ High school/*Colegio*
___ Some college/*Una porción de la universidad*
___ College degree/*La universidad – título*
___ Some graduate work/*Una porción de post-grad*
___ Graduate degree/*Post-grad – título*

- 3) Are you the primary food shopper/buyer/*Es la persona en la casa que compra la comida?*
Yes/**Si** ___ No ___, who is/*quien es?* _____

- 4) Do you cook/prepare food for the family?/*Es usted la persona en la casa que cocina para la familia?*
Yes/**Si** ___ No ___, who is/*quien es?* _____

- 5) Household income/*Que gana usted en un año?*
___ Less than \$10,000/*Menos que \$10,000*
___ Between \$10,000 – 20,000/*Entre \$10,000 hasta \$20,000*
___ Between \$20,000 – 30,000/*Entre \$20,000 hasta \$30,000*
___ More than \$30,000/*Mas que \$30,000*

- 6) Children (under 18 years old) in the home/*Tiene niños (bajo de 18 años) en la casa?*
Yes/**Si** ___, how many/*que cantidad?* ___ No ___

- 7) How many people live in the household/*Cuántas personas viven en la casa de usted?*
___ 1 – 2
___ 3 – 5
___ More than 5/*Mas que 5*

- 8) Food Stamps in the past year/*En el año pasado?*
Yes/**Si** ___ No ___

- 9) WIC in the past year/*En el año pasado?*
Yes/Si ___ No___

Interview Questions/ Entrevista
--

- 10) Where do you purchase most of your food/*En donde compra usted la mayoría de su comida?*
- a. Why do you shop there/*Porque la compra allá?*
 - b. How do you get there/*Como llega allá?*
- 11) What does it mean to you to ‘eat well’/*Que significa ‘come bien’ a usted?*
- 12) What influences or shapes the way you eat/*Que afecta la manera de que usted come o las cosas que come usted? O porque comes como comes?*
- 13) How is your current diet different from your country of origin/*Es su dieta diferente de la dieta que usted tenia en su país de nacimiento, o la dieta de sus ancestros? Como es diferente?*
- a. Did you/do you have experience growing your own food/*Tenia/o tienes experiencia cultivando su propia comida? Explica lo por favor.*
- 14) Do you ever feel that food is unaffordable/*Sentiría que algunas veces comida no es económica, o si no podrías comprar comida por su precio?*
Yes/Si ___ No ___
If yes/*Si su respuesta es ‘Si’:*
- a. Please explain/*Explica lo por favor?*
- 15) Did you ever run out of food or worry about running out of food this past year/*Terminaría la comida en la casa sin tener oportunidades de encontrar mas comida o recursos de comer, o preocuparía sobre la terminación de sus recursos de comer ?*
Yes/Si ___ No ___ (if no, skip to Q16)
If yes/*Si su respuesta es ‘Si’:*
- a. What events triggered these circumstances/*Porque, que paso?*
 - b. What resources did you use to offset food shortages/*Que harías, o que hizo en este situación?*

16) Do you feel that you have adequate food choices and access to food in La Plata County/*Siente si tiene buenas, e una cantidad de, opciones en su selección de comida en el lugar donde vive?*

Yes/*Si* ___ No ___

a. Adequate transportation to retailers/grocery stores/*Transportación hasta las tiendas de comida/supermercados?*

Yes/*Si* ___ No ___

b. A selection that is representative of your culture's foods/*Una selección que es representativa de las comidas de su país?*

Yes/*Si* ___ No ___

c. The choice to purchase healthy foods for your family/*La opción de comprar comidas saludables por su familia?*

Yes/*Si* ___ No ___

d. The choice to purchase organic foods for your family/*La opción de comprar comidas ORGANICAS por su familia?*

Yes/*Si* ___ No ___

17) What food-related concerns do you have (for your family/for you)/*Si tenga algunas, cuales son las preocupaciones mas importantes que tiene sobre la comida que come usted y su familia?*

a. What solutions or ideas do you have that could address these concerns/*Tiene usted ideas que podrían asistir las preocupaciones que dijo arriba?*

18) Comments/*Comentarios?*

Thank you for participating in our survey/*Gracias por asistirnos con nuestra entrevista!*